JACSD
ULUSLARARASI HAKEMLİ KADIN HASTALIKLARI VE ANNE ÇOCUK SAĞLIĞI DERGİSİ
International Refereed Journal of Gynaecological Diseases and Maternal Child Health

OLUMLU BİR GEBELİK DENEYİMİ İÇİN DÜNYA SAĞLIK ÖRGÜTÜ ANTENATAL BAKIM ÖNERİLERİ (2016) [1]

WORLD HEALTH ORGANIZATION RECOMMENDATIONS ON ANTENATAL CARE FOR A POSITIVE PREGNANCY EXPERIENCE (2016)

Mehtap UZUN AKSOY[1], Elif GÜRSOY[2]

[1-2] Eskişehir Osmangazi Üniversitesi, Eskişehir / Türkiye

ORCID ID: 0000-0002-4290-7693[1], 0000-0003-0147-8682[2]

Öz: Dünya Sağlık Örgütü 2016 yılında sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri kapsamında "Olumlu Bir Gebelik Deneyimi İçin Antenatal Bakım Önerileri" adında kapsamlı bir rehber geliştirmiş ve yayımlamıştır. Bu rehberde nitelikli antenatal bakım için kaliteli ve kanıta dayalı çalışmaların incelenmesi sonucu geliştirilmiş 39 yeni öneri bulunmaktadır. Rehberde Dünya Sağlık Örgütü tarafından antenatal bakımla ilgili daha önce oluşturulmuş mevcut 10 öneri ile birlikte toplam 49 öneri yer almaktadır. Bu öneriler, beslenme (14 öneri), maternal ve fetal değerlendirme (13 öneri), önleyici tedbirler (yedi öneri), yaygın fizyolojik belirtilere yönelik (altı öneri) ve antenatal bakımın kullanımını ve kalitesini geliştirmek için sağlık sistemleri önerileri (dokuz öneri) olmak üzere beş ana başlıkta verilmiştir. Rehberin tamamı 172 sayfadan oluşmaktadır. Rehberin başında yer alan özet kısmı ise sekiz sayfadan oluşmaktadır. Bu çalışmada rehberin özet kısmı ve rehberde yer alan sekiz antenatal temas ile eşleştirilen öneriler tablosunun İngilizce'den Türkçe'ye çevirisi yapılmıştır. Rehberin çevirisi için Dünya Sağlık Örgütü'nden yazılı izin alınmıştır. Hemşirelik ve ebelik uygulamaları ve eğitimleri açısından son derece önemli ve güncel olan bu rehberin Türkçe'ye çevrilmesinin önemli olduğu düşünülmüştür. Bu güncel rehberin çevirisinin eğitim ve uygulama alanındaki hemşirelerin ve ebelerin kullanımı açısından kaynak teşkil etmesi amaçlanmıştır.

Anahtar Kelimeler: Antenatal Bakım, Gebelik, Kanıta Dayalı Uygulamalar

Abstract: Within the context of the Sustainable Development Goals, the World Health Organization developed and published a comprehensive guide called "Antenatal Care Recommendations for a Positive Pregnancy Experience" in 2016. There are 39 recommendations which were developed after examining quality and evidence-based studies for qualified antenatal care. There are a total of 49 recommendations in this guide together with 10 previous recommendations which were developed by the World Health Organization on antenatal care. These recommendations are grouped into five titles. These titles are recommendations of nutrition (14 recommendations), maternal and fetal assessment (13 recommendations), preventive measures (7 recommendations), common physiological symptoms (6 recommendations) and use of antenatal care and health system (9 recommendations) to improve quality. The entire guide consists of 172 pages. The summary part which is at the beginning of the guide consists of eight pages. In this study, abstract of the guide and the table of recommendations mapped to eight antenatal care contacts were translated from English to Turkish. Written permission was obtained from the World Health Organization for the translation of the guidelines. It is thought that it is essential to carry out Turkish translation of this guide, which is very important and updated in terms of the utilization of nurses and midwives. In addition, the aim of this translation is to provide scientific resources for nurses and midwives studying in this field.

Key Words: Antenatal Care, Pregnancy, Evidence-Based Practice

Doi: 10.17367/JACSD.2018.3.6

1. *Sorumlu Yazar: Mehtap UZUN AKSOY Eskişehir Osmangazi Üniversitesi, Eskişehir / Türkiye, mhtp_uzun@hotmail.com* *Geliş Tarihi/Received: 05.02.2018 Düzeltme Tarihi/ Revised: 05.12.2018/ Kabul Tarihi/Accepted: 10.12.2018 Makalenin Türü: Type of article (Derleme / Review) Çıkar Çatışması / Conflict of Interest: Yok / None Etik Kurul Raporu/ Ethics Committee: Var /Yes- (Çeviri için DSÖ'den 01.05.2018 tarihinde yazılı izin alınmıştır)*

JACSD
www.jacsdergisi.com
Uluslararası Hakemli Kadın Hastalıkları ve Anne Çocuk Sağlığı Dergisi
Eylül / Ekim / Kasım / Aralık Sonbahar Kış Dönemi Sayı: 14 Yıl: 2018
International Refereed Journal of Gynaecology And Maternal Child Health
September / October / November / December Autumn Winter Period Issue: 14 Year: 2018
ID:238 K:294
ISSN Print: 2148-4775 Online 2149-245X
(ISO 18001-OH-0090-13001706 / ISO 14001-EM-0090-13001706 / ISO 9001-QM-0090-13001706 / ISO 10002-CM-0090-13001706)
(MARKA PATENT NO: TRADEMARK)
(2015/03947-2015-GE-17304)

GİRİŞ

2016 yılında Sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri döneminin başlangıcında gebelikle ilişkili önlenebilir mortalite ve morbidite kabul edilemeyecek düzeyde yüksekti. Bu konuda önemli ilerlemeler kaydedilmiş olsa da, ülkelerin bu gelişmeleri arttırmaları ve pekiştirmeleri ve toplumların sağlığını ve potansiyelini en üst düzeye çıkarmak amacıyla gündemlerini hayatta kalmanın ötesine taşıyacak şekilde genişletmeleri gerekmektedir.

Dünya Sağlık Örgütü (DSÖ), her gebe ve yenidoğanın gebelik, doğum ve doğum sonu dönemde kaliteli bakım aldıkları bir dünya öngörmektedir. Üreme sağlığı hizmetlerinin sürekliliği içerisinde yer alan antenatal bakım, sağlığın korunması, tarama ve tanı ve hastalıkların önlenmesini içeren önemli sağlık bakım fonksiyonları için bir platform sağlar. Zamanında, uygun ve kanıta dayalı uygulamaların yapılmasıyla antenatal bakımın hayat kurtaracağı tespit edilmiştir. En önemlisi, antenatal bakım kadın hayatının kritik bir döneminde kadına, ailelere ve toplumlara destek vermek ve iletişim kurmak için fırsat sağlar. Antenatal bakım önerilerinin geliştirilme sürecinde fizyolojik, biyomedikal, davranışsal ve sosyokültürel konularda etkili iletişim ve gebelere saygılı bir şekilde sosyal, kültürel, emosyonel ve psikolojik destek sağlamanın önemi vurgulanmıştır. Antenatal bakımın iletişim ve destek fonksiyonları sadece hayat kurtarmak için değil, aynı zamanda bakımın kalitesini, sağlık bakımının kullanımını ve yaşamı geliştirmede anahtardır. Kadınların antenatal bakım ve doğum sırasında edindikleri olumlu tecrübeler sağlıklı annelik için temel oluşturabilir. Bu rehber, gebeler ve adölesan kadınlara sunulacak rutin antenatal bakım hizmetine yönelik kapsamlı bir DSÖ rehberidir. Bu önerilerin amacı, gebelikle ilişkili komplikasyonların yönetimine ilişkin mevcut DSÖ rehberlerini tamamlamaktır. Rehberde insan hakları temelli yaklaşıma uygun olarak, ölüm ve hastalıkların önlenmesinin yanı sıra insan odaklı sağlık ve refaha da öncelik vererek, antenatal bakımın sunumunda ve uygulanmasında ortaya çıkan konuların karmaşık doğasının yansıtılması ve yanıtlanması amaçlanmıştır.

Antenatal bakımda olumlu bir gebelik deneyimi isteyen kadınların görüşlerinin sistematik olarak incelenmesiyle bu rehberin kapsamına yön verilmiştir. Olumlu bir gebelik deneyimi, fiziksel ve sosyokültürel normallikleri korumak, anne ve bebek için sağlıklı bir gebeliği sürdürmek (riskleri, hastalıkları ve ölümleri önlemek veya tedavi etmek dâhil), olumlu travay ve doğuma etkili bir geçişin olması ve olumlu anneliğe ulaşma (maternal benlik saygısı, yetkinlik ve otonomi dâhil) olarak tanımlanmaktadır.

Bir kadının bakım deneyiminin, antenatal bakımı dönüştürmek ve gelişen aileler ve top-

JACSD
www.jacsdergisi.com
Uluslararası Hakemli Kadın Hastalıkları ve Anne Çocuk Sağlığı Dergisi
Eylül / Ekim / Kasım / Aralık Sonbahar Kış Dönemi Sayı: 14 Yıl: 2018
International Refereed Journal of Gynaecology And Maternal Child Health
September / October / November / December Autumn Winter Period Issue: 14 Year: 2018
ID:238 K:294
ISSN Print: 2148-4775 Online 2149-245X
(ISO 18001-OH-0090-13001706 / ISO 14001-EM-0090-13001706 / ISO 9001-QM-0090-13001706 / ISO 10002-CM-0090-13001706)
(MARKA PATENT NO: TRADEMARK)
(2015/03947-2015-GE-17304)

luluklar oluşturmak için kilit önem taşıdığını kabul edilerek, bu rehber aşağıdaki soruları ele almaktadır:

- Antenatal bakım sırasında olumlu gebelik deneyiminin oluşmasını sağlayan ve sonuçları geliştiren kanıta dayalı uygulamalar nelerdir?
- Bu uygulamalar nasıl sağlanmalıdır?

Rehber Geliştirme Yöntemleri

Rehberde yer alan antenatal bakım önerileriyle klinik protokoller ve ilgili sağlık hizmetleri politikalarının geliştirilmesine yönelik bilgilendirmenin yapılması amaçlanmıştır. Bu rehber *DSÖ Rehber Geliştirme El Kitabı'nda* tanımlanan sürece uygun olan standart prosedür yöntemleri kullanılarak geliştirilmiştir. Özetle, bu prosedürler;

(i) Öncelikli soruların ve sonuçların belirlenmesi

(ii) Kanıtların bulunması ve sentezlenmesi

(iii) Kanıtların değerlendirilmesi

(iv) Önerilerin formüle edilmesi

(v) Rehberin yayımlanması, uygulanması, etkisinin değerlendirilmesi ve güncellenmesi için planlanmanın yapılmasını içermektedir.

Önerileri destekleyen bilimsel kanıtların kaliteleri, nicel araştırmalarda önerilerin değerini belirleme, geliştirme ve değerlendirme yöntemi (GRADE- Grading of Recommendations Assessment, Development and Evaluation), nitel araştırmalar için niteliksel araştırma derlemelerinden elde edilen kanıtlara güven (GRADE-CerQual) yöntemi kullanılarak derecelendirilmiştir. Belirlenen öncelikli sorulara kanıt profilleri hazırlamak için güncel sistematik derlemeler kullanılmıştır. DSÖ Rehber Geliştirme Grubu tarafından önerilerin formüle edilmesi ve onaylanmasında, Kanıtlara Dayalı Bilgilendirilmiş Karar ve Uygulamaları Desteklemek için İletişim Stratejilerini Geliştirme ve Değerlendirme (DECIDE) çerçevesinde bir kanıt karar aracı olarak müdahalenin etkisi, önemi, kaynakları, eşitliği, kabul edilebilirliği ve uygulanabilirliği kriterleri kullanılmıştır. Bu rehberin geliştirilmesi amacıyla toplanmış bir grup uluslararası uzman Ekim 2015- Mart 2016 tarihleri arasında üç teknik görüşme yapmıştır.

Öneriler

Dünya Sağlık Örgütü Teknik Danışmaları doğrultusunda; A.Beslenme müdahaleleri, B.Maternal ve fetal değerlendirme, C. Önleyici tedbirler, D. Yaygın fizyolojik belirtilere yönelik müdahaleler ve E. Antenatal bakımın kalitesini ve kullanımını geliştirmek için sağlık sistemi müdahaleleri olmak üzere beş müdahale türüyle ilgili 39 öneri geliştirilmiştir.

JACSD
www.jacsdergisi.com
Uluslararası Hakemli Kadın Hastalıkları ve Anne Çocuk Sağlığı Dergisi
Eylül / Ekim / Kasım / Aralık Sonbahar Kış Dönemi Sayı: 14 Yıl: 2018
International Refereed Journal of Gynaecology And Maternal Child Health
September / October / November / December Autumn Winter Period Issue: 14 Year: 2018
ID:238 K:294
ISSN Print: 2148-4775 Online 2149-245X
(ISO 18001-OH-0090-13001706 / ISO 14001-EM-0090-13001706 / ISO 9001-QM-0090-13001706 / ISO 10002-CM-0090-13001706)
(MARKA PATENT NO: TRADEMARK)
(2015/03947-2015-GE-17304)

Müdahaleler, Rehber Geliştirme Grubunun DECIDE kriterlerine göre verdiği kararlara dayanılarak önerinin hem yönünü hem de bağlamını bildiren önerilir, belirli koşullar altında önerilir ya da önerilmez olarak tavsiye edilmiştir. Her önerinin doğru bir şekilde anlaşılması ve uygulanmasını sağlamak için tüm duruma özgü önerilerin içeriği her bir öneride açıkça belirtilmiş ve katkıda bulunan uzmanlar gerektiğinde ek açıklamalar yapmışlardır. Rehber kullanıcıları, rehberdeki kanıt özetleriyle birlikte sunulan bu ek açıklamalara başvurmalıdırlar. Bununla birlikte, kullanıcılara kapsamlı bir doküman sağlamak amacıyla diğer DSÖ birimleri tarafından hazırlanan mevcut rehberlerde yer alan antenatal bakımla ilgili 10 öneri bu rehbere eklenmiştir. Olumlu bir gebelik deneyimi için antenatal bakımla ilgili 49 önerinin tümü özetlenmiştir.

DSÖ rehber geliştirme standartlarına uygun olarak, bu öneriler yeni kanıtların tanımlanmasını takiben en az beş yılda bir yapılacak kapsamlı değerlendirmeler ve güncellemeler ile gözden geçirilecek ve güncellenecektir. DSÖ, rehberin gelecekteki güncellemelerine dâhil edilmek üzere ek sorularla ilgili önerilerinizi memnuniyetle değerlendirecektir.

Rehberin geliştirilmesi sırasında yapılan teknik görüşmelerde bireysel önerilerin ve rehberin bir bütün olarak uygulanması konuları ele alınmıştır. DSÖ Rehber Geliştirme Grubu tarafından, kadınların dört-ziyaret modelinden memnun olmadığı ve fetal ölümlerin artmasına neden olduğunu gösteren kanıtların vurgulanması üzerine anne ve sağlık personeli arasındaki temas (*rehberde "visit=ziyaret"* olarak ifade edilen ziyaret kavramının yerine *"contact=temas"* kelimesi kullanımı önerilmektedir) sayısının arttırılmasına (Bakınız Öneri-E.7) karar verilmiştir. Bu rehberdeki öneriler diğer kalite geliştirme aktiviteleriyle birlikte uygulanmalıdır. DSÖ Rehber Geliştirme Grubu tarafından değerlendirilen müdahale önerileri; önerilir, duruma özgü önerilir (araştırmalar dâhil) ve önerilmez olmak üzere özetlenmiştir.

A. Beslenme Müdahale Önerileri

A.1.1.Beslenme Müdahaleleri: Gebelerin aşırı kilo alımının önlenmesi ve sağlıklı bir gebelik geçirmeleri için gebelik boyunca fiziksel aktivite ve sağlıklı beslenmenin sürdürülmesi konusunda danışmanlık- **Önerilir.**

A.1.2.Enerji ve Protein Alımı Konusunda Beslenme Eğitimi: Yetersiz beslenen toplumlarda, düşük doğum ağırlıklı yenidoğan riskinin azaltılmasında gebelere günlük enerji ve protein alımının arttırılmasına yönelik beslenme eğitimi- **Duruma özgü önerilir.**

A.1.3.Enerji ve Protein Diyet Takviyesi: Yetersiz beslenen toplumlarda, ölü doğum riski ve gebelik haftasına göre küçük yenidoğan riskini azaltmak için dengeli enerji ve protein besin takviyesi- **Duruma özgü önerilir.**

JACSD
www.jacsdergisi.com
Uluslararası Hakemli Kadın Hastalıkları ve Anne Çocuk Sağlığı Dergisi
Eylül / Ekim / Kasım / Aralık Sonbahar Kış Dönemi Sayı: 14 Yıl: 2018
International Refereed Journal of Gynaecology And Maternal Child Health
September / October / November / December Autumn Winter Period Issue: 14 Year: 2018
ID:238 K:294
ISSN Print: 2148-4775 Online 2149-245X
(ISO 18001-OH-0090-13001706 / ISO 14001-EM-0090-13001706 / ISO 9001-QM-0090-13001706 / ISO 10002-CM-0090-13001706)
(MARKA PATENT NO: TRADEMARK)
(2015/03947-2015-GE-17304)

A.1.4.Yüksek Protein Takviyesi: Yetersiz beslenen toplumlarda, maternal ve perinatal sonuçları geliştirmek için yüksek protein takviyesi kullanımı**-Önerilmez.**

A.2.1.Demir ve Folik Asit Takviyesi: Maternal anemi, düşük doğum ağırlığı, puerperalsepsis, preterm doğum gibi durumların önlenmesi için gebelere günlük 30-60 mg. demir, 400 µg (0,4 mg) folik asit takviyesi- **Önerilir.**

A.2.2.Demir ve Folik Asit Takviyesi: Gebelerde anemi oranının %20'den düşük olduğu toplumlarda ve yan etkileri nedeniyle tolere edilemeyen günlük demir alımlarında maternal ve fetal sonuçları geliştirmek için haftada bir kez 120 mg. demir ve 2800 µg (2,8 mg) folik asit takviyesi**- Duruma özgü önerilir.**

A.3.Kalsiyum Takviyesi: Beslenmeyle kalsiyum alımının düşük olduğu toplumlarda, preeklampsi riskinin azaltılmasında gebelere (1,5-2,0 mg. oral kalsiyum) günlük kalsiyum takviyesi- **Duruma özgü önerilir.**

A.4.Vitamin A Takviyesi: A vitamini eksikliğinin önemli bir halk sağlığı sorunu olduğu toplumlarda gece körlüğünü önlemeye yönelik yalnızca A vitaminin takviyesi- **Duruma Özgü Önerilir.**

A.5.Çinko Takviyesi: Gebelere çinko takviyesinin sadece kaliteli araştırma sonuçları göz önünde bulundurularak önerilmesi**- Duruma özgü önerilir(Araştırma).**

A.6.Çoklu Mikrobesin Takviyesi: Gebelerde maternal ve perinatal sonuçları geliştirmek için çoklu mikrobesin takviyesi**- Önerilmez.**

A.7.Vitamin B6 (Piridoksin) Takviyesi: Gebelerde maternal ve perinatal sonuçları geliştirmek için Vitamin B6 (Piridoksin) takviyesi**- Önerilmez.**

A.8.Vitamin E ve C Takviyesi: Gebelerde maternal ve perinatal sonuçları geliştirmek için Vitamin E ve C takviyesi**- Önerilmez.**

A.9.Vitamin D Takviyesi: Gebelerde maternal ve perinatal sonuçları geliştirmek için Vitamin D takviyesi- **Önerilmez.**

A.10.Kafein Alımını Sınırlama: Günlük kafein tüketimi yüksek (günlük 300 mg.'dan fazla) olan gebelerin gebelik kaybı ve düşük ağırlıklı yenidoğan riskinin azaltılmasında günlük kafein alımının sınırlandırılması**- Duruma özgü önerilir.**

B. Maternal ve Fetal Değerlendirme

B.1. Maternal Değerlendirme Müdahale Önerileri

B.1.1.Anemi: Gebelikte anemi teşhisi için tam kan sayımı önerilmektedir. Tam kan sayımının yapılamadığı durumlarda teşhis için hemoglobinometreyle hemoglobin renk skalası kullanılarak yerinde ölçümü**- Duruma özgü önerilir.**

JACSD
www.jacsdergisi.com
Uluslararası Hakemli Kadın Hastalıkları ve Anne Çocuk Sağlığı Dergisi
Eylül / Ekim / Kasım / Aralık Sonbahar Kış Dönemi Sayı: 14 Yıl: 2018
International Refereed Journal of Gynaecology And Maternal Child Health
September / October / November / December Autumn Winter Period Issue: 14 Year: 2018
ID:238 K:294
ISSN Print: 2148-4775 Online 2149-245X
(ISO 18001-OH-0090-13001706 / ISO 14001-EM-0090-13001706 / ISO 9001-QM-0090-13001706 / ISO 10002-CM-0090-13001706)
(MARKA PATENT NO: TRADEMARK)
(2015/03947-2015-GE-17304)

B.1.2. Asemptomatik Bakteriüri (ASB): Gebelikte ASB teshişinde orta akım idrar kültürü yapılması önerilmektedir. İdrar kültürünün yapılamadığı durumlarda teşhis için dipstik testleri kullanılarak orta akım idrara gram boyama yapılması**- Duruma özgü önerilir.**

B.1.3.Partner Şiddeti: Klinik tanılama ve sonraki bakımın iyileştirilmesi için partner şiddetinin neden olabileceği ya da komplike edebileceği durumlar değerlendirilirken, destekleyici mekanizmaları bulunan (uygun olduğunda sevk de dahil olmak üzere)ve DSÖ'nün minimum kriterlerinin karşılandığı yerlerde, antenatal bakım ziyaretlerinde partner şiddeti ihtimali hakkında klinik sorgulama şiddetle düşünülmelidir**- Duruma özgü önerilir.**

B.1.4.Gestasyonel DiabetesMellitus: Gebeliğin herhangi bir döneminde ilk kez belirlenen hipergliseminin DSÖ kriterlerine göre Gestasyonel Diabetes Mellitus (GDM) ya da Gebelikte Diabetes Mellitus olarak sınıflandırılması**- Önerilir.**

B.1.5.Tütün Kullanımı: Her antenatal ziyarette ve gebeliğin erken dönemlerinde sağlık profesyonelleri tarafından tüm gebe kadınların geçmiş ve şimdiki tütün kullanımları ve dumana maruz kalma durumlarının sorgulanması**- Önerilir.**

B.1.6.Madde Kullanımı: Her antenatal ziyarette ve gebeliğin erken dönemlerinde sağlık profesyonelleri tarafından tüm gebe kadınların geçmiş ve şimdiki alkol ve diğer madde kullanım durumlarının sorgulanması**- Önerilir.**

B.1.7.HIV ve Sifiliz: Prevelansın yüksek olduğu ortamlarda (prevelans > %5), gebeler için tüm antenatal bakım ortamlarında sağlık hizmeti sağlayanlar tarafından başlatılan HIV testi ve danışmanlığı antenatal bakım paketinin rutin bileşeni olarak düşünülmelidir. Düşük prevelanslı ortamlarda (prevelans < %5), anneden bebeğe HIV bulaşını ortadan kaldırma çabasının temel bir bileşeni olarak ve ortam ile ilgili olarak HIV testini sifiliz, viral ya da diğer anahtar testlere entegre etmek ve altta yatan anne ve çocuk sağlığı sistemlerini güçlendirmek amacıyla antenatal bakım ortamlarında gebeler için sağlık hizmeti sağlayanlar tarafından başlatılan HIV testi ve danışmanlığı düşünülebilir**- Önerilir.**

B.1.8.Tüberküloz: Genel popülasyonda tüberküloz prevelansının 100/100 000 veya daha yüksek olduğu durumlarda sistemik aktif tüberküloz taramasının antenatal bakımın bir parçası olarak düşünülmesi- **Duruma özgü önerilir.**

B.2.Fetal Değerlendirme Müdahale Önerileri

B.2.1.Günlük Fetal Hareket Sayımı: Günlük fetal hareketlerin değerlendirilmesinde 10'a kadar tekme sayma çizelgeleri oluşturma

JACSD
www.jacsdergisi.com
Uluslararası Hakemli Kadın Hastalıkları ve Anne Çocuk Sağlığı Dergisi
Eylül / Ekim / Kasım / Aralık Sonbahar Kış Dönemi Sayı: 14 Yıl: 2018
International Refereed Journal of Gynaecology And Maternal Child Health
September / October / November / December Autumn Winter Period Issue: 14 Year: 2018
ID:238 K:294
ISSN Print: 2148-4775 Online 2149-245X
(ISO 18001-OH-0090-13001706 / ISO 14001-EM-0090-13001706 / ISO 9001-QM-0090-13001706 / ISO 10002-CM-0090-13001706)
(MARKA PATENT NO: TRADEMARK)
(2015/03947-2015-GE-17304)

gibi teknikler yalnızca titiz çalışmalar bağlamında- **Duruma özgü önerilir (araştırma).**

B.2.2.Simfizis-Fundus Yüksekliği Ölçümü: Perinatal sonuçların geliştirilmesi amacıyla fetal büyümenin değerlendirilmesinde abdominal palpasyonun yerine simfizis-fundal yükseklik ölçümü kullanılması önerilmez. Genelde yapılan bu uygulamanın özel durumlarda da değiştirilmesi önerilmez- **Duruma özgü önerilir.**

B.2.3.Antenatal Kardiyotokografi: Gebelerde maternal ve perinatal sonuçların geliştirilmesinde rutin antenatal kardiyotokografi- **Önerilmez.**

B.2.4.Ultrason İncelemesi: Gebelik haftasının tahmini, fetal anomalilerin ve çoğul gebeliklerin belirlenmesi, postterm gebeliklerde travay indüksiyonun azaltılması ve kadınların gebelik deneyiminin geliştirilmesi için gebeliğin 24. haftasından önce bir kez ultrason yapılması- **Önerilir.**

B.2.5.Fetal Kan Damarlarının Doppler Ultrasonu: Gebelerde maternal ve perinatal sonuçların geliştirilmesinde rutin doppler ultrasonu muayenesi- **Önerilmez.**

C. Önleyici Tedbirler

C.1.Asemptomatik Bakteriüri İçin Antibiyotik Kullanımı: Asemptomatikbakteriüri tespit edilen tüm gebelerde düşük doğum ağırlığı, preterm doğum ve inatçı bakteriüri-leri önlemek için yedi günlük antibiyotik rejimi uygulanması- **Önerilir.**

C.2.Tekrarlayan Üriner Sistem Enfeksiyonlarının Önlenmesinde Antibiyotik Profilaksisi: Gebelerde tekrarlayan üriner enfeksiyonları önlemek için antibiyotik profilaksisi yalnızca titiz çalışmalar bağlamında- **Duruma özgü önerilir (Araştırma).**

C.3.Antenatal Anti-D İmmünglobülinProfilaksisi Yönetimi: Non-sensitizeRh(-) gebelerde 28-34. gebelik haftalarında RhD uyuşmazlığını önlemek için Anti-D immünglobülini ile antenatalprofilaksi yalnızca titiz çalışmalar bağlamında- **Duruma özgü önerilir (Araştırma).**

C.4.Koruyucu Antihelmintik Tedavi: Endemik bölgelerde bağırsak paraziti enfeksiyonlarının azaltılması programının bir parçası olarak gebelere 1.trimesterden sonra koruyucu antihelmintik tedavi verilmesi- **Duruma özgü önerilir.**

C.5.Tetanos Toksoid Aşısı: Tetanosun neden olduğu neonatal ölümleri önlemek için daha önceki tetanos aşısı maruziyetlerine bağlı olarak tüm gebe kadınlara aşılama- **Önerilir.**

C.6.Gebelikte Malaryanın Aralıklı Koruyucu Tedavisi: Afrika'dasıtma endemik bölgelerde tüm gebe kadınlar için sülfadoksin-pirimetamin (IPTp-SP) ile aralıklı koruyucu tedavi önerilmektedir. Dozlara ikinci trimesterde başlanmalı, dozlar en az birer ay arayla

JACSD
www.jacsdergisi.com
Uluslararası Hakemli Kadın Hastalıkları ve Anne Çocuk Sağlığı Dergisi
Eylül / Ekim / Kasım / Aralık Sonbahar Kış Dönemi Sayı: 14 Yıl: 2018
International Refereed Journal of Gynaecology And Maternal Child Health
September / October / November / December Autumn Winter Period Issue: 14 Year: 2018
ID:238 K:294
ISSN Print: 2148-4775 Online 2149-245X
(ISO 18001-OH-0090-13001706 / ISO 14001-EM-0090-13001706 / ISO 9001-QM-0090-13001706 / ISO 10002-CM-0090-13001706)
(MARKA PATENT NO: TRADEMARK)
(2015/03947-2015-GE-17304)

verilmeli ve en az üç dozun alınması sağlanmalıdır- **Duruma özgü önerilir.**

C.7.HIV'in Önlenmesinde Maruziyet Öncesi HIV Profilaksisi:HIV enfeksiyonu riski taşıyan gebelere kombine önleme yaklaşımlarının bir parçası olarak tenofovirdisoproksil fumarat(TDF) içeren oral profilaksi uygulanması- **Duruma özgü önerilir.**

D. Yaygın Fizyolojik Belirtilere Yönelik Müdahale Önerileri

D.1.Mide Bulantısı ve Kusma: Gebeliğin erken dönemlerinde bulantıların hafifletilmesi için kadınların tercihlerine ve mevcut seçeneklerine göre zencefil, papatya, vitamin B6 ve/veya akupunktur- **Önerilir.**

D.2.Mide Yanması: Gebelikte mide yanmasını önlemek ve rahatlatmak için gebelere yaşam tarzı değişikliği ve diyet hakkında tavsiyede bulunulur. Yaşam tarzı değişikliği ile geçmeyen ve rahatsız edici belirtiler yaşayan gebelere anti-asit preperatları- **Önerilir.**

D.3.Bacak Krampları: Bacak kramplarının rahatlatılmasında gebelerin tercihleri ve mevcut seçeneklerine göre magnezyum, kalsiyum ya da non-farmakolojik tedavi yöntemlerinin kullanılması- **Önerilir.**

D.4.Bel Ağrısı ve Pelvik Ağrı: Bel ağrısı ve pelvik ağrıyı önlemek içingebelik boyunca düzenli egzersiz önerilir. Gebenin tercihlerine ve mevcut seçeneklerine göre fizyoterapi, destek kemerleri ve akupunktur gibi farklı tedavi seçenekleri- **Önerilir.**

D.5.Konstipasyon: Konstipasyonun giderilmesinde diyet değişikliklerinin başarısız olduğu durumlarda gebenin tercihlerine ve mevcut seçeneklerine göre buğday kepeği ve diğer lif takviyeleri- **Önerilir.**

D.6.Variköz Venler ve Ödem: Gebenin tercihlerine ve mevcut seçeneklerine göre variközvenler ve ödemin tedavisinde bacakların elevasyonu, suya batırılması ve kompresyon çorapları gibi non-farmokolojik yöntemlerin kullanılması- **Önerilir.**

E. Antenatal Bakımın Kalitesini ve Kullanımını Geliştirmek İçin Sağlık Sistemleri Müdahale Önerileri

E.1.Kadın-Vaka Notları: Her gebe kadının gebelik süresince, bakım kalitesini ve gebelik deneyimini geliştirmek için kendi durumuna ilişkin kayıt tutması ve not alması- **Önerilir.**

E.2.Ebe Liderliğinde Bakımın Sürekliliği: İyi işleyen ebelik programlarına sahip yerlerde gebelere bir ebe veya küçük bir grup ebenin, antenatal, intrapartum ve postpartum dönem süresince gebeyi desteklemesi olarak tanımlanan ebe liderliğinde bakımın sürekliliği modeli- **Duruma özgü önerilir.**

E.3.Grup Antenatal Bakım: Nitelikli sağlık profesyonelleri tarafından sunulan grup antenatal bakımın gebelere bireysel antenatal

JACSD
www.jacsdergisi.com
Uluslararası Hakemli Kadın Hastalıkları ve Anne Çocuk Sağlığı Dergisi
Eylül / Ekim / Kasım / Aralık Sonbahar Kış Dönemi Sayı: 14 Yıl: 2018
International Refereed Journal of Gynaecology And Maternal Child Health
September / October / November / December Autumn Winter Period Issue: 14 Year: 2018
ID:238 K:294
ISSN Print: 2148-4775 Online 2149-245X
(ISO 18001-OH-0090-13001706 / ISO 14001-EM-0090-13001706 / ISO 9001-QM-0090-13001706 / ISO 10002-CM-0090-13001706)
(MARKA PATENT NO: TRADEMARK)
(2015/03947-2015-GE-17304)

bakım hizmetlerine alternatif olarak sunulması bir kadının tercihlerine bağlı olarak ve grup antenatal bakımının sağlanması için altyapı ve kaynakların mevcut olması şartıyla kaliteli araştırmalar bağlamında- **Duruma özgü önerilir (Araştırma).**

E.4.İletişim ve Desteği Geliştirmede Toplum Temelli Müdahaleler:

E.4.1.: Özellikle sağlık hizmetlerine erişimin düşük olduğu kırsal alanlarda anne ve yenidoğan sağlığının geliştirilmesi için kadın gruplarıyla kolaylaştırılmış katılımlı öğrenme ve eylem döngüleri ile topluluk mobilizasyonunun uygulanması önerilmektedir. Katılımcı kadın grupları, kadınların gebelik sürecinde bakıma ulaşmalarının önündeki engellerde dâhil olmak üzere ihtiyaçlarını tartışmak ve gebelere verilen desteği artırmak için bir fırsat sunmaktadır- **Duruma özgü önerilir.**

E.4.2.:Özellikle sağlık hizmetlerine erişimin düşük olduğu kırsal alanlarda antenatal bakımın kullanımını ve perinatal sağlık sonuçlarını geliştirmek amacıyla hane halkı ve topluluk mobilizasyonu ve doğum öncesi ev ziyaretlerini içeren müdahale paketlerinin sunulması- **Duruma özgü önerilir.**

E.5.Antenatal Bakımın Sunumunda Değişen Görevler:

E.5.1.: Anne ve yenidoğan sağlığı için sağlık davranışlarının teşvik edilmesinde görevin sağlık eğitimi verilmiş çalışanlar, hemşire yardımcıları, hemşireler, ebeler ve doktorların da dahil olduğu geniş bir kadro yelpazesine kaydırılması- **Önerilir.**

E.5.2.: Gebelikte önerilen beslenme takviyeleri ve malaryanın önlenmesinde verilen aralıklı koruyucu tedavinin sağlanmasında görevin hemşire yardımcıları, hemşireler, ebeler ve doktorların da dahil olduğu geniş bir kadro yelpazesine kaydırılması- **Önerilir.**

E.6.Kırsal ve Uzak Bölgelerdeki Personelin İstihdamı ve Sürekliliği: Politikacılar, kırsal ve uzak bölgelerde kaliteli sağlık çalışanlarını işe almak ve işte tutmak için kişisel ve profesyonel destek girişimleriyle birlikte eğitim, mevzuat, mali konuları dikkate almalıdırlar- **Duruma özgü önerilir.**

E.7.Antenatal Bakım Temas Programı: Perinatal mortaliteyi azaltmak ve kadınların bakım deneyimini geliştirmede en az sekiz temas içeren antenatal bakım modelinin kullanılması-**Önerilir.**

JACSD
www.jacsdergisi.com
Uluslararası Hakemli Kadın Hastalıkları ve Anne Çocuk Sağlığı Dergisi
Eylül / Ekim / Kasım / Aralık Sonbahar Kış Dönemi Sayı: 14 Yıl: 2018
International Refereed Journal of Gynaecology And Maternal Child Health
September / October / November / December Autumn Winter Period Issue: 14 Year: 2018
ID:238 K:294
ISSN Print: 2148-4775 Online 2149-245X
(ISO 18001-OH-0090-13001706 / ISO 14001-EM-0090-13001706 / ISO 9001-QM-0090-13001706 / ISO 10002-CM-0090-13001706)
(MARKA PATENT NO: TRADEMARK)
(2015/03947-2015-GE-17304)

Tablo 1. Sekiz Antenatal Temas Programı ile Eşleştirilmiş Antenatal Bakım Önerileri*

		8 Temas Antenatal Bakım Programı							
		1	2	3	4	5	6	7	8
Gebelik Haftaları →		12	20	26	30	34	36	38	40
A. Beslenme Müdahaleleri									
A.1.1.[a]	Önerilir	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
A.1.2.[a]	Duruma özgü önerilir	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
A.1.3.[a]	Duruma özgü önerilir	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
A.1.4.[a]	Önerilmez								
A.2.1.[a]	Önerilir	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
A.2.2.[a]	Duruma özgü önerilir	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
A.3.[a]	Duruma özgü önerilir	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
A.4.[a]	Duruma özgü önerilir	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
A.5.[a]	Duruma özgü önerilir (Araştırma)								
A.6.[a]	Önerilmez								
A.7.[a]	Önerilmez								
A.8.[a]	Önerilmez								
A.9.[a]	Önerilmez								
A.10.[a]	Duruma özgü önerilir	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
B.1. Maternal Değerlendirme Müdahale Önerileri									
B.1.1.[b]	Duruma özgü önerilir	☐		☐			☐		
B.1.2.[b]	Duruma özgü önerilir	☐		☐		☐			
B.1.3.[b]	Duruma özgü önerilir	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
B.1.4.[b]	Önerilir	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
B.1.5.[b]	Önerilir	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
B.1.6.[b]	Önerilir	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
B.1.7.[b]	Önerilir	☐							

JACSD
www.jacsdergisi.com
Uluslararası Hakemli Kadın Hastalıkları ve Anne Çocuk Sağlığı Dergisi
Eylül / Ekim / Kasım / Aralık Sonbahar Kış Dönemi Sayı: 14 Yıl: 2018
International Refereed Journal of Gynaecology And Maternal Child Health
September / October / November / December Autumn Winter Period Issue: 14 Year: 2018
ID:238 K:294
ISSN Print: 2148-4775 Online 2149-245X
(ISO 18001-OH-0090-13001706 / ISO 14001-EM-0090-13001706 / ISO 9001-QM-0090-13001706 / ISO 10002-CM-0090-13001706)
(MARKA PATENT NO: TRADEMARK)
(2015/03947-2015-GE-17304)

B.1.8.[b]	Duruma özgü önerilir	□							
B.2. Fetal Değerlendirme Müdahale Önerileri									
B.2.1.[c]	Duruma özgü önerilir (Araştırma)								
B.2.2.[c]	Duruma özgü önerilir	□	□	□	□	□	□	□	□
B.2.3.[c]	Önerilmez								
B.2.4.[c]	Önerilir	□	□						
B.2.5.[c]	Önerilmez								
C. Önleyici Tedbirler									
C.1.[d]	Önerilir	□		□		□			
C.2.[d]	Duruma özgü önerilir(Araştırma)								
C.3.[d]	Duruma özgü önerilir(Araştırma)								
C.4.[d]	Duruma özgü önerilir		□						
C.5.[d]	Önerilir	□							
C.6.[d]	Duruma özgü önerilir	□	□	□	□		□		□
		13.hf.[**]							
C.7.[d]	Duruma özgü önerilir	□□□							

[a]World Health Organization (2016). WHO recommendations on antenatal care for a positive pregnancy experience.
[b] Öneri açıklamaları için Bakınız A. Beslenme Müdahaleleri.
[c] Öneri açıklamaları için Bakınız B.1 Maternal Değerlendirme Önerileri.
[d] Öneri açıklamaları için Bakınız B.2. Fetal Değerlendirme Önerileri.
[**]13.hf= 13. gebelik haftası.

Tablo 1 (devam). Sekiz Antenatal Temas Programı ile Eşleştirilmiş Antenatal Bakım Önerileri*

	8 Temas Antenatal Bakım Programı							
	1	2	3	4	5	6	7	8
Gebelik Haftaları ⟶	12	20	26	30	34	36	38	40

JACSD
www.jacsdergisi.com
Uluslararası Hakemli Kadın Hastalıkları ve Anne Çocuk Sağlığı Dergisi
Eylül / Ekim / Kasım / Aralık Sonbahar Kış Dönemi Sayı: 14 Yıl: 2018
International Refereed Journal of Gynaecology And Maternal Child Health
September / October / November / December Autumn Winter Period Issue: 14 Year: 2018
ID:238 K:294
ISSN Print: 2148-4775 Online 2149-245X
(ISO 18001-OH-0090-13001706 / ISO 14001-EM-0090-13001706 / ISO 9001-QM-0090-13001706 / ISO 10002-CM-0090-13001706)
(MARKA PATENT NO: TRADEMARK)
(2015/03947-2015-GE-17304)

D. Yaygın Fizyolojik Belirtilere Yönelik Müdahaleler									
D.1.[e]	Önerilir	☐	☐	☐					
D.2.[e]	Önerilir	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
D.3.[e]	Önerilir	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
D.4.[e]	Önerilir	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
D.5.[e]	Önerilir	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
D.6.[e]	Önerilir	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
E. Antenatal Bakımın Kalitesi ve Kullanımını Geliştirmek İçin Sağlık Sistemleri Müdahaleleri									
E.1.[f]	Önerilir	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
E.2.[f]	Duruma özgü önerilir	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
E.3.[f]	Duruma özgü önerilir (araştırma)								
E.4.1.[f]	Duruma özgü önerilir	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
E.4.2.[f]	Duruma özgü önerilir	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
E.5.1.[f]	Önerilir	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
E.5.2.[f]	Önerilir	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
E.6.[f]	Duruma özgü önerilir	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
E.7.[f]	Önerilir	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

[e]World Health Organization (2016). WHO recommendations on antenatal care for a positive pregnancy experience.
[f]Öneri açıklamaları için Bakınız D. Yaygın Fizyolojik Belirtilere Yönelik Müdahaleler.
[f] Öneri açıklamaları için Bakınız E. Antenatal Bakımın Kullanımını ve Kalitesini Geliştirmek İçin Sağlık Sistemleri Müdahale Önerileri.

SONUÇ

Rehberde antenatal bakımla ilgili Dünya Sağlık Örgütü tarafından daha önce oluşturulmuş mevcut 10 öneri ile birlikte toplam 49 öneri yer almaktadır. Bu öneriler, beslenme, maternal ve fetal değerlendirme, önleyici tedbirler, yaygın fizyolojik belirtilere yönelik ve antenatal bakımın kullanımını ve kalitesini geliştirmek için sağlık sistemleri müdahale önerileri olmak üzere beş ana başlıkta verilmiştir. Rehberin tamamı 172 sayfa, özet kısmı ise sekiz sayfadan oluşmaktadır. Bu çalışmada rehberin özet kısmı ve rehberde yer alan sekiz antenatal temas ile eşleştirilen öneriler tablosunun İngilizce'den Türkçe'ye birebir çevirisi yapılmıştır. Hemşirelik ve ebelik uygulamaları ve eğitimleri açısından son derece önemli ve güncel olan bu rehberin Türkçe'ye çevrilmesinin önemli olduğu düşünülmüştür. Bu güncel rehberin çevirisinin eğitim ve uygulama alanındaki hemşirelerin ve ebele-

JACSD
www.jacsdergisi.com
Uluslararası Hakemli Kadın Hastalıkları ve Anne Çocuk Sağlığı Dergisi
Eylül / Ekim / Kasım / Aralık Sonbahar Kış Dönemi Sayı: 14 Yıl: 2018
International Refereed Journal of Gynaecology And Maternal Child Health
September / October / November / December Autumn Winter Period Issue: 14 Year: 2018
ID:238 K:294
ISSN Print: 2148-4775 Online 2149-245X
(ISO 18001-OH-0090-13001706 / ISO 14001-EM-0090-13001706 / ISO 9001-QM-0090-13001706 / ISO 10002-CM-0090-13001706)
(MARKA PATENT NO: TRADEMARK)
(2015/03947-2015-GE-17304)

rin kullanımı açısından kaynak teşkil etmesi amaçlanmıştır.

KAYNAKLAR

WORLD HEALTH ORGANIZATION. (2016). World Health Organization Recommendations on Antenatal Care for A Positive Pregnancy Experience. http://www.who.int/reproductivehealth/publications/maternal_perinatal_health/anc-positive-pregnancy-experience/en/, Erişim Tarihi: 25.12.2017

Yazar Notu:Bu çalışma, 1. Uluslararası 2.Ulusal Kadın Sağlığı Hemşireliği Kongresi, 23-24 Mart 2018, İstanbul'da sözel bildiri olarak sunulmuştur.

JACSD
www.jacsdergisi.com
Uluslararası Hakemli Kadın Hastalıkları ve Anne Çocuk Sağlığı Dergisi
Eylül / Ekim / Kasım / Aralık Sonbahar Kış Dönemi Sayı: 14 Yıl: 2018
International Refereed Journal of Gynaecology And Maternal Child Health
September / October / November / December Autumn Winter Period Issue: 14 Year: 2018
ID:238 K:294
ISSN Print: 2148-4775 Online 2149-245X
(ISO 18001-OH-0090-13001706 / ISO 14001-EM-0090-13001706 / ISO 9001-QM-0090-13001706 / ISO 10002-CM-0090-13001706)
(MARKA PATENT NO: TRADEMARK)
(2015/03947-2015-GE-17304)

EXTENDED ABSTRACT

Definition and Importance: The positive experiences of women during antenatal care and birth can be the basis for healthy motherhood. Communication and support functions in antenatal care are not only a way to save lives but also a key to improving the quality of care and use of health care. Antenatal care in the context of reproductive health services provides important health care functions, including disease prevention, screening and early diagnosis, and prevention of health. It has been established that by implementing timely and appropriate evidence-based practices, antenatal care can save lives.Crucially, antenatal care also provides the opportunity to communicate with and support women, families and communities at a critical time in the course of a woman's life. The World Health Organization envisions a world where every pregnant woman and newborn receives quality care throughout the pregnancy, childbirth and the postnatal period. Within the context of the Sustainable Development Goals, the World Health Organization developed and published a comprehensive guide called "Antenatal Care Recommendations for A Positive Pregnancy Experience" in 2016. Positive pregnancy experience is essential to maintain physical and social norms and a healthy pregnancy for mother and baby (including to prevent or treat the risks, diseases and deaths), to have a positive labor and birth transition and to achieve positive motherhood (maternal self-esteem, including autonomy). In this guide, a woman's care experience has come to be recognized as crucial for transforming antenatal care and building up developing families and communities. This guide is a comprehensive World Health Organization guide on routine antenatal care that will be served to pregnant women and adolescent women. **Aim:** The aim of the translation of the current guide is to provide a source for the use of nurses studying in the field of education. **Results:** These antenatal care recommendations are intended to inform the development of relevant health-care policies and clinical protocols. The guideline was developed using standard operating procedures in accordance with the process described in the World Health Organization handbook for guideline development.There are 39 recommendations which were developed after examining quality and evidence-based studies for qualified antenatal care. There are 49 recommendations in this guide together with ten previous recommendations which were developed by the World Health Organization on antenatal care. These recommendations are grouped into five titles. These titles are recommendations of nutrition (14 recommendations), maternal and fetal evaluation (13 recommendations), preventive measures (seven recommendations), common physiological symptoms (six recommendations) and use of antenatal care and health system to improve quality (nine recommendations). The aim of these recommendations

JACSD
www.jacsdergisi.com
Uluslararası Hakemli Kadın Hastalıkları ve Anne Çocuk Sağlığı Dergisi
Eylül / Ekim / Kasım / Aralık Sonbahar Kış Dönemi Sayı: 14 Yıl: 2018
International Refereed Journal of Gynaecology And Maternal Child Health
September / October / November / December Autumn Winter Period Issue: 14 Year: 2018
ID:238 K:294
ISSN Print: 2148-4775 Online 2149-245X
(ISO 18001-OH-0090-13001706 / ISO 14001-EM-0090-13001706 / ISO 9001-QM-0090-13001706 / ISO 10002-CM-0090-13001706)
(MARKA PATENT NO: TRADEMARK)
(2015/03947-2015-GE-17304)

is to complete the World Health Organization guidelines on management of pregnancy-related complications. Written permission was obtained from the World Health Organization for the translation of the guidelines. The guidance is intended to reflect and respond to the complex nature of the issues surrounding the practice and delivery of antenatal care, and to prioritize person-centred health and well-being– not only the prevention of death and morbidity– in accordance with a human rights-based approach. Interventions were classified as recommended, not recommended, or recommended under certain conditions. Recommendations of nutritional interventions include dietary interventions, supplements of iron and folic acid, calcium, vitamin A, zinc, multiple micronutrient, vitamin B6, vitamin E and C, vitamin D and restricting caffeine intake. Recommendations of maternal and fetal assessment include anemia, asymptomatic bacteriuria, intimate partner violence, gestational diabetes mellitus, use of tobacco and substance, HIV and syphilis, tuberculosis, daily fetal movement counting, symphisis-fundal height measurement, antenatal cardiotocography, ultrasound scan, doppler ultrasound of fetal blood vessels. Recommendations of preventive measures include antibiotics for symptomatic bacteriuria, antibiotic prophylaxis to prevent recurrent urinary tract infections, antenatal anti-D immunoglobulin administration, preventive anthelminthic treatment, tetanus toxoid vaccination, malaria prevention: intermittent preventive treatment in pregnancy, pre-exposure prophylaxis for HIV prevention. Recommendations of common physiological symptoms are nausea and vomiting, heartburn, leg cramps, low back and pelvic pain, constipation and varicose veins and oedema. In addition, recommendations of health systems interventions to improve the utilization and quality of antenatal care include woman-held case notes, midwife-led continuity of care, group antenatal care, community-based interventions to improve communication and support, task shifting components of antenatal care delivery, recruitment and retention of staff in rural and remote areas and antenatal care contact schedules. **Conclusion:** The entire guide consists of 172 pages. The summary part, which is at the beginning of the guide, consists of eight pages. In this study, abstract of the guide and the table of recommendations mapped to eight antenatal care contacts were translated from English into Turkish. It is thought that it is essential to carry out Turkish translation of this guide, which is very important and updated in terms of nursing practices and education.